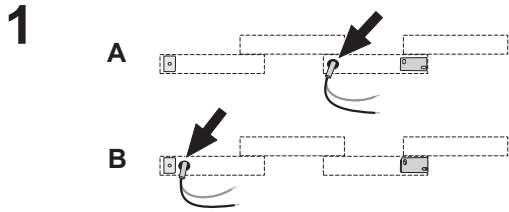


GROSSMANN®

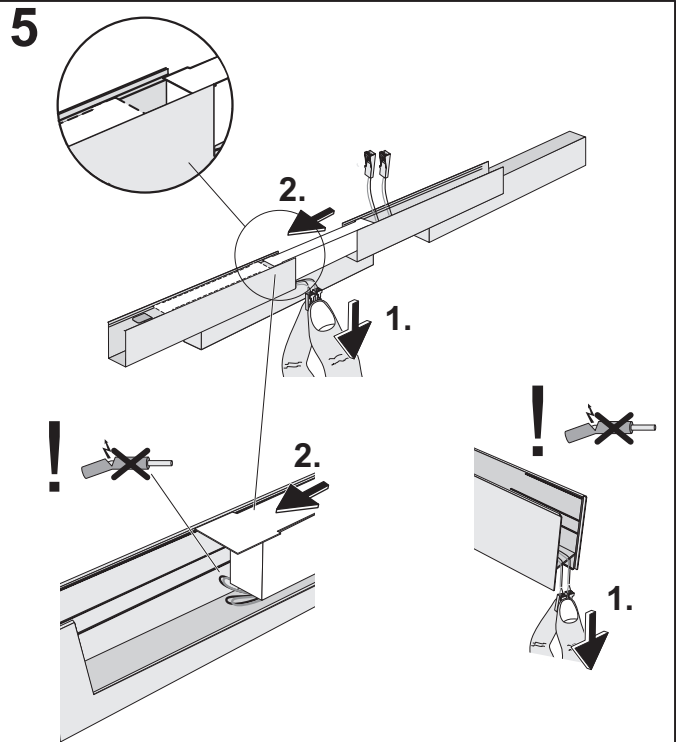
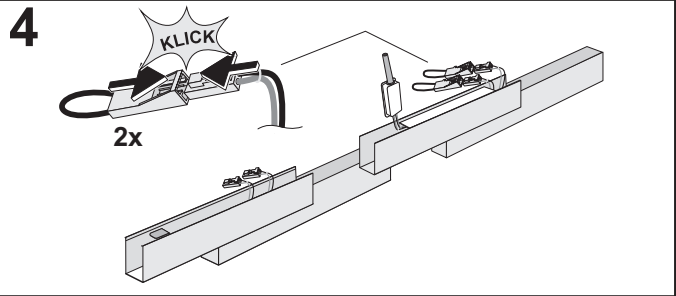
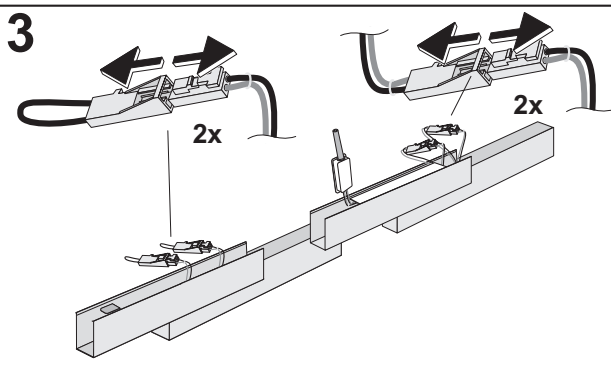
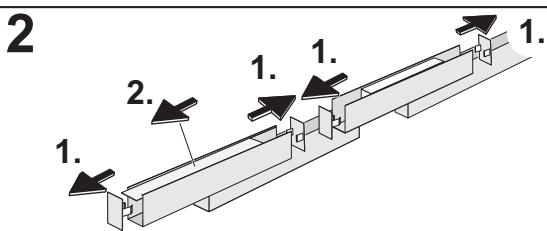
GROSSMANN Leuchten GmbH & Co. KG
 Oesterweg 29
 D-59469 Ense
 Germany

fon +49 2938 9703-100
 fax +49 2938 9703-200
 e-mail info@grossmann-leuchten.de
 web www.grossmann-leuchten.de

24-276-300 Umbauanleitung * Conversion instructions * Istruzioni di riabilitazione * Instrucciones para la modificación * Instrução para modificação * Инструкция по модернизации



- 1**
- (D)** Der Einspeiseort kann von „Mittig“ (Variante A, Standard) auf „End“ (B) umgebaut werden.
Umbau darf nur durch eine Elektro-Fachkraft durchgeführt werden! Es dürfen keine Leitungen eingeklemmt oder Isolierungen beschädigt werden! Gehen Sie hierzu besonders sorgfältig vor!
- (GB)** The location of the power feed can be changed from "Mid-point" (variant A, standard) to "End" (B). **The conversion may be carried out only by a trained electrician. No power lines may be trapped, and no insulation may be damaged.** Take particular care in this regard!
- (F)** Instruction de conversion
 Le point d'alimentation peut être converti de « Central » (variante A, standard) en « Terminal » (B).
La conversion ne peut être effectuée que par un électricien qualifié !
Veillez à ne pas coincer les câbles ni à endommager les isolations !
 Il convient de procéder avec grande prudence !
- (I)** Il luogo di alimentazione può essere rielaborato da "centrale" (variante A, standard) a "Terminale" (B).
La rielaborazione può essere eseguita solo da personale elettrotecnico!
Non bisogna far impigliare i cavi o danneggiare gli isolamenti!
 Procedere con particolare cautela!
 El punto de alimentación se puede cambiar de "central" (variante A, estándar) a "final" (B).
- (E)** ¡La modificación debe ser ejecutada únicamente por un electricista cualificado! ¡No se deben aprisionar cables ni dañar el aislamiento!
 ¡Para este fin, proceda con una precaución especial!
 O local de entrada pode ser modificado de "central" (variante A, padrão) para "final" (B).
- (P)** A modificação só deve ser executada por um técnico de eletricidade!
 Os cabos não devem ficar entalados nem os isolamentos danificados!
 Proceda com muito cuidado!
- (NL)** De voedingslocatie kan worden omgebouwd van "Midden" (variant A, standaard) naar "Einde" (B).
De ombouw mag alleen door een gekwalificeerde electricien worden uitgevoerd! Er mogen geen leidingen ingeklemd of isolaties beschadigd worden! Gaat u hier bijzonder zorgvuldig te werk!
- (CZ)** Místo napájení lze změnit ze „středu“ (varianta A, standardní) na „konec“ (B).
 Postupujte přitom mimořádně pečlivě!
 Přestavbu smí provést pouze elektrikář!
 Nesmí dojít ke skřípnutí vedení ani poškození izolace!
- (PL)** Punkt zasilania można przebudować ze „środkowego“ (wariant A, standard) na „końcowy“ (B). Należy tutaj zachować szczególną staranność!
 Przebudowy może dokonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk!
 Nie wolno zginać przewodów ani uszkadzać izolacji.
- (RUS)** Место подвода питания можно перенести из положения посередине (вариант А, стандарт) в конец (вариант В).
Такая модификация должна выполняться только квалифицированными электриками. Следует строго избегать любого защемления проводов или повреждения изоляции.
 Поэтому все действия должны выполняться особенно аккуратно.



- (D)** Zuleitung von Elektro-Fachkraft anschließen lassen.
- (GB)** Connection of mains cable to be performed by a skilled electrician.
- (F)** Faire effectuer le branchement de l'alimentation par un spécialiste en électricité.
- (I)** Far collegare il cavo di alimentazione da elettricisti specializzati.
- (E)** Encargar la conexión del cable de alimentación a un electricista cualificado.
- (P)** A ligação da alimentação deve ser efectuada por um especialista em electricidade.
- (NL)** De elektrische kabels mogen uitsluitend door een electricien worden aangesloten.
- (CZ)** Přívod nechte připojit pouze elektrikářem.
- (PL)** Podłączenie przewodu zasilającego zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi.
- (RUS)** Подключение к электричеству должно производиться специалистом – электриком.

